

EC-Declaration of Incorporation (Original)



Place a copy of the nameplate here, or attach a list of items.

The manufacturer:
Nicotra Gebhardt S.p.A.
Via Modena 18,
24040 Ciserano, Italy

herewith declares, that the **DD or DDM direct-driven fan**, manufactured in the Nicotra Gebhardt plant in Ciserano (Zingonia), Italy, and individually identified, according to its name-plate, by **Product designation, Part number / Revision, Batch n°**, qualifies as a partly-completed machine, according to Article 2 clause (g), and does comply to the following basic requirements of the Machine Directive (2006/42/EC): Annex I, Article 1.1.2, 1.3.7, 1.5.1.

The relevant technical documentation is compiled by Nicotra Gebhardt S.p.A., and stored at the same address above, and the manufacturer accepts to transmit such documentation, on the partly completed machinery, on paper or in electronic format, in response to a reasoned request by the national authorities.

This partly-completed machine must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machine Directive (2006/42/EC).

The following harmonized standards have been applied (1):

- EN ISO 12100** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- EN ISO 13857** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (this particular standard applies to any inlet or outlet guard which may be included in the design of each particular fan)
- EN 60204-1** Safety of machines - Electrical equipment of machines, Part 1: General requirements

Applied national standards and technical specifications (2):

- VDMA 24167** Fans - Safety requirements

Place / Date
Ciserano, 01.01.2012

Stefano Socci
CEO

- 1) For a complete listing of applied standards and technical specifications see manufacturer's documentation
- 2) As far as harmonized standards are not existing

(I) CE- Dichiarazione di incorporazione (Traduzione)

Il fabbricante **Nicotra Gebhardt S.p.A.**, dichiara che il ventilatore direttamente accoppiato DD-DDM, prodotto nello stabilimento Nicotra Gebhardt di Ciserano (Zingonia), Italy e identificato da targhetta riportante **Descrizione prodotto, Codice/Revisione, n° lotto**, si qualifica come "Quasi macchina", in accordo all'Articolo 2 clausola (g) ed è conforme ai seguenti requisiti di base della Direttiva Macchine (2006/42/CE): allegato I, articolo 1.1.2, 1.3.7, 1.5.1.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata da Nicotra Gebhardt SpA, ed è conservata all'indirizzo citato in precedenza; il produttore accetta di inoltrare la documentazione, sulla quasi-macchina, in formato cartaceo o elettronico, in risposta a una richiesta motivata delle autorità nazionali.

Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio fino a quando la macchina finale in cui deve essere incorporata, sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (2006/42/CE).

Le seguenti norme armonizzate sono state applicate (1): **EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 60204-1**.
Specifiche tecniche e norme nazionali applicate (2): **VDMA 24167**.

- 1) Per una lista completa delle normative e delle specifiche tecniche applicate, vedere la documentazione del fabbricante
- 2) Per quanto riguarda le norme armonizzate non esistenti

(D) EG-Einbauerklärung (Translation)

Der Hersteller **Nicotra Gebhardt SpA**, erklärt, dass der Lüfter direkt DD-DDM gekoppelt, hergestellt bei Nicotra Gebhardt von Ciserano (Zingonia), Italy und aus dem Produkt identifiziert **Aufschrift Beschreibung, Anzahl qualifiziert / Revision, Chargennummer**, als "fast die Maschine", gemäß Artikel 2 Absatz (g) und entspricht den folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG): Anhang I, Artikel 1.1.2, 1.3.7, 1.5.1.

Die speziellen technischen Unterlagen von Nicotra Gebhardt SpA wurde zusammengestellt und richtet sich an bereits erwähnt erhalten, verpflichtet sich der Hersteller, um die Dokumentation, die unvollständige Maschine, entweder auf Papier oder elektronisch einreichen, in Reaktion auf begründetes Verlangen der Behörden national.

Diese unvollständigen Maschinen nicht in Betrieb genommen, bis die Maschine, in die integriert werden müssen, hat in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) deklariert worden sein.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt (1): **EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 60204-1**.
Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen (2): **VDMA 24167**.

- 1) Eine vollständige Liste der angewandten Normen und technischen Spezifikationen finden Sie in der Dokumentation
- 2) Was als harmonisierte Normen existieren nicht

(F) CE-Déclaration d'incorporation (Traduction)

Le fabricant **Nicotra Gebhardt SpA**, déclare que le ventilateur à accouplement direct DD-DDM, fabriqué à Nicotra Gebhardt de Ciserano (Zingonia), Italie est identifié à partir de l'étiquette du produit indiquant la **description, le numéro / révision, numéro de lot**, se qualifie comme «Quasi-machine», selon l'article 2 alinéa (g) et est conforme aux exigences de base suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE): Annexe I, article 1.1.2, 1.3.7, 1.5.1.

La documentation technique pertinente a été remplie par Nicotra Gebhardt SpA, et conservé à l'adresse mentionnée précédemment, le fabricant s'engage à soumettre la documentation, concernant la quasi-machine, que ce soit sur papier ou format électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales.

Cette quasi-machine ne doit pas être mise en service jusqu'à ce que la machine finale dans laquelle doivent être intégrées, ait été déclaré conforme à la Directive Machines (2006/42/CE).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées (1): la norme **EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 60204-1**.
Appliqué les normes et spécifications techniques nationales (2): **VDMA 24167**.

- 1) Pour une liste complète des règles et spécifications utilisées, voir la documentation du fabricant
2) En ce qui concerne les normes harmonisées n'existent pas

(E) CE-Declaración de Incorporación (Traducción)

El fabricante **Nicotra Gebhardt SpA**, declara que el ventilador de motor directo DD-DDM, fabricado en Nicotra Gebhardt de Ciserano (Zingonia), Italia e identificado en la etiqueta del producto que recoge la **descripción, código / revisión, número de lote**, se califica como "Cuasi máquina", según el artículo 2, apartado (g) y cumple con los siguientes requisitos básicos de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE): Anexo I, artículo 1.1.2, 1.3.7, 1.5.1.

La documentación técnica correspondiente ha sido compilada por Nicotra Gebhardt SpA, y se conserva en la dirección anteriormente citada, el fabricante se compromete a presentar la documentación, en la cuasi máquina, en papel o en formato electrónico, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales.

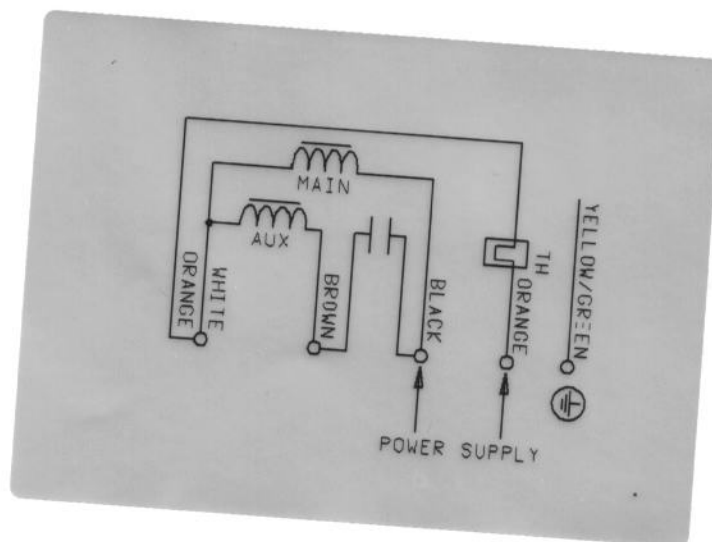
Esta cuasi máquina no debe ponerse en marcha hasta que la máquina final en la que debe incorporarse, haya sido declarada de conformidad con la Directiva de Máquinas (2006/42/CE).

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas (1): **EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 60204-1**.
Aplicadas las normas y especificaciones técnicas nacionales (2): **VDMA 24167**.

- 1) Para obtener una lista completa de las normas y especificaciones utilizadas, consulte la documentación del fabricante
2) En lo que respecta a las normas armonizadas no existentes

For other translations refers to documentation stored on Nicotra Gebhardt Site: www.nicotra-gebhardt.com

WIRING CONNECTIONS SCHEMA DI COLLEGAMENTO / ELEKTRISCHES ANSCHLUSSSCHEMA CARTE DE CONNEXION / ESQUEMA CONEXIONES				
GB	I	D	F	E
BLACK	NERO	SCHWARZ	NOIR	NEGRO
BLUE	BLU	BLAU	BLEU	AZUL
RED	ROSSO	ROT	ROUGE	ROJO
YELLOW	GIALLO	GELB	JAUNE	AMARILLO
BROWN	MARRONE	BRAUN	MARRON	MARRON
GREEN	VERDE	GRÜN	VERT	VERDE
WHITE	BIANCO	WEIß	BLANC	BLANCO
YELLOW/GREEN	GIALLO/VERDE	GELB/GRÜN	JAUNE/VERT	AMARILLO/VERDE
ORANGE	ARANCIONE	ORANGE	ORANGE	ANARANJADO
GREY	GRIGIO	GRAU	GRIS	GRIS
VIOLET	VIOLA	VIOLETT	VIOLET	MORADO
SPEED 1, 2, 3, 4	VELOCITÀ 1, 2, 3, 4	DREHZAHL 1, 2, 3, 4	VITESSE 1, 2, 3, 4	VELOCIDAD 1, 2, 3, 4
PHASE	FASE	PHASE	PHASE	FASE
NEUTRAL	NEUTRO	NULL	NEUTRE	NEUTRO



Place a copy of wiring connections here